

REVISTA DE REVISTAS

Extranjeras

INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICAS.—Organo del Instituto Mexicano de Investigaciones Lingüísticas.—Tomo II.—Núms. 3 y 4.—1934.

Ha llegado a nuestras manos el número especial de aniversario de esta importantísima revista que se edita en la capital de la república azteca. Colaboran en él reputados escritores nacionales y extranjeros: Pedro Enriquez de Ureña, Aurelio Espinoza y S. L. Millard de la Stanford University, Guillermo E. Colford del College of the city of New York, Ludwig Pfandl—sobre la palabra española romance—Helmut Hatzfeld—sobre los medios de expresión de lo santo en el lenguaje poético—y muchos otros. La redacción con el objeto de facilitar el estudio de las ideas de sus colaboradores ha tenido el cuidado de insertar sus artículos, tanto en el idioma en que fueron escritos, como en español.

Dos artículos han atraído especialmente nuestra atención. Uno, "La Pourquoi d' une defaillance de style chez Cervantes", colaboración del doctor León Spitzer de la Universidad de Istambul. No cabe prueba más rotunda de la universalidad que ha conquistado la fama de don Miguel de Cervantes Saavedra. No pensaron, sin duda, don Vicente de los Ríos ni don José Mor de Fuentes que llegase día en el cual, una revista mexicana—del Nuevo Mundo—insertase el trabajo especial de un alemán, doctorado en una Universidad turca (tal la supongo) que escribe en francés sobre algo del inmortal Manco.

El otro artículo digno de particular y elogiosa mención es el de nuestro maestro y amigo, el sabio lexicólogo portorriqueño, don Augusto Malarét. "Otros 469 errores del Diccionario de Madrid". Forma parte este trabajo de una serie que viene publicando en el "Boletín de la Academia Chilena de la Lengua", en el de la Panameña, en la "Revista Javeriana" de Bogotá y en "Investigaciones Lingüísticas" de México. Refiérense a los numerosos yerros que en materia de americanismos presenta el Lexi-

cón oficial. Sin realizar cotejos entre los diversos vocabularios ni aquilatar el mérito de cada uno, sin preocuparse de su antigüedad, sin sostener auténticos y laboriosos corresponsales, la Academia ha incluido nuestras voces así por así. La lectura del artículo de Malaret da pruebas evidentes de esa desorganización y nos estimula a que comprendamos claramente la importancia del enorme, riquísimo y curioso aporte americano al acervo del idioma castellano (importancia que sólo niegan desatinados o ligeros críticos) y a que lo estimemos de veras, como cosa nuestra. Ojalá que la próxima edición del Diccionario salga limpia de tanto y tan lamentable error en lo que concierne a nuestra dialectología. Con ello daría la vieja institución de la lengua, señal cierta de su descantado interés por los fenómenos del español en América.

P. B. M.

ATENEA.—Revista mensual de Ciencias, Letras y Artes.—Publicación de la Universidad de Concepción.—Chile.—Número 116.—Febrero de 1935.

En la sección editorial se comenta el hecho de la falta de conductores y maestros en las generaciones contemporáneas. Nuestra juventud vive en la soledad y en el descampado ideológico y político. Luis Alberto Sánchez publica un artículo "Nasca" que es un preludio de la interpretación del arenal, visión interesante y amena de los arenales iqueños, salpicada de intencionadas alusiones: Diego Muñoz publica una historia que titula "Niña de color" del libro "Malditas cosas" próximo a aparecer; Magdalena Petit Muñoz hace un prolijo estudio sobre Proust y la Literatura. Intenta esbozar la nueva estética que propició el famoso autor del Tiempo perdido, y los puntos en que la edifica: la memoria involuntaria, el análisis de la sensación revivida, la idea del tiempo como nueva posibilidad, la objetivación de nuestras experiencias por medio de la obra literaria y la metáfora como único instrumento de expresión artística; Augusto D' Halmar exhuma unos escritos que sobre la generación literaria de 1900 escribió un reputado maestro, Guillermo Muñoz Medina; Emilio Cuervo Márquez publica la parte final de una conferencia dictada en la Sorbona, sobre José Asunción Silva; E. Rodríguez Mendoza comenta el último libro de Alejandro Vicuña sobre Savonarola, dándonos además, una hermosa acuarela del momento y de este monje atormentado; Francisco Encina, el renombrado autor de Portales replica una crítica de Ricardo Dávila.

Contiene también las secciones de señales, libros y asteriscos.

BOLETIN DE LA UNION PANAMERICANA—Febrero 9 1935—Washington.

Raúl Ramírez, secretario general de la Conferencia Interamericana de Educación, realizada en Chile, en setiembre pasado, nos informa sobre sus resultados y desarrollo general. La Sra. Roosevelt, esposa del Presidente de los EE. UU. expone la labor meritoria que desarrolla la Unión Panamericana. W. A. Galloway destaca la necesidad de que en los Estados Unidos se conozcan mejor a los países latino-americanos. El profesor Goff nos informa sobre los resultados del experimento económico-social de los EE. UU. en el valle del Tennessee y H. P. Gould de las condiciones del cultivo de la higuera en los climas húmedos.

Se incluyen asimismo notas de la Unión Panamericana e interesantes informaciones.

J. P. P. S.

CATHO—1 de marzo del 35.—Organo de los Estudiantes de las Facultades Católicas de Lila (Francia).

Frente a los Estudiantes Extranjeros.—Luis Aujoulat.—Se contempla en este artículo, la situación crítica porque atraviesa el estudiante de un país y en este caso es Francia, con la invasión de estudiantes extranjeros, problema que en la actualidad se presenta en varios países de Europa.

Revela el artículo la reciente protesta que los estudiantes de medicina particularmente, lanzaran al contemplar que los venidos de otros países, gozan de las mismas ventajas y tal vez mayores que ellos, con perjuicio todavía, de verse sustituidos. Esto para la economía familiar les alarma y piden no que se prohíba su inscripción, sino que exista una orientación, con el extranjero porque sería sensible ver nacer sentimientos de odio, hacia los jóvenes de otros países y añade "sería deseable también que la palabra "méteque" desaparezca del vocabulario estudiantil y en todo caso del cristiano". "Los estudiantes franceses, prosigue, tienen derecho de reclamar garantías en vista de su porvenir, está bien, pero ¿por qué ciertos estudiantes quieren hacer desviar este deseo legítimo en un sentimiento de desprecio y de hostilidad hacia los extranjeros?" "Nosotros quisiéramos que nuestros compatriotas comprendiesen una vez por todas, que ellos no

sirven a Francia, detestando a los otros países o sus representantes... que dañan grandemente el prestigio intelectual francés queriendo cerrar sus Universidades a las inteligencias de fuera". Termina haciendo ver que como estudiantes católicos deben manifestar su contento por recibir estudiantes extranjeros ya que la Religión Católica se encuentra en todo el mundo. Hay en seguida una nota de la redacción la que deja ver la necesidad que el gobierno, haciéndose eco de la protesta, apoye al francés al abrir su porvenir antes que al extranjero, evitando en esa forma la complicación del problema social.

Respuesta de Mr. Carton de Wiart Ministro de Estado de Bélgica, a una encuesta QU'EST-CE QU'UN FRANCAIS? Wiart sintetiza la sinceridad, justeza y valentía del espíritu francés en una sola palabra: HUMANIDAD y dice encontrar este carácter tanto en el civil o el militar, en el intelectual o en el manual. Hace ver que estas cualidades humanas que excluyen el sentido de la brutalidad, es lo que le ha valido a Francia el éxito en sus colonizaciones. Dicen que acusan los extranjeros a Francia de despreciar a los otros países, este es, continúa, el reproche que los pequeños países dirigen por costumbre a los grandes".

Mauricio Constantino Weyer.—También toma parte en la interesante encuesta y responde: "Un francés es un hombre que estando siempre de pie lucha por su territorio... por su tradicionalismo".

Después se encuentra un artículo referente a la misma idea de la encuesta:

"Notas sobre el lado cómico, irónico y alegre del alma francesa".—**Jacques Dhont** antiguo director de "CATHO"—Pinta el carácter del francés con dotes de sicólogo que ha observado la raza gala, que si bien es de un exterior frívolo e irónico encierra la riqueza de sentimientos elevados. esta es la Historia de Francia que desmiente el prejuicio de muchos, en los diferentes aspectos de su vida, confirma claramente la nobleza de su corazón.

El francés visto por un estudiante canadiense francés (Jean Lebrun). "Su raza ignora las deficiencias, es acabada". "El francés se adapta a las situaciones más imprevistas". "Nomada, extiende su mirada por encima de murallas y fronteras para alcanzar y descubrir los misterios del mundo". Dice Lebrun, que por su alma emotiva, vibrante y entusiasta, el francés es artista. Termina el artículo manifestando que ganaría el espíritu galo, si se mezclara un tanto con el humor inglés, la moderación

belga y el temperamento práctico del americano, esto lo dice después de haber hecho una ligera crítica de sus defectos y concluye: "ofrecería, así, al universo el prototipo del phenix de los huéspedes de los dos mundos".

Los estudiantes en el mundo por Kich. Qué viene a ser el estudiante moderno?. Si quiere salir de su soledad, acepta la vida del burgués: comparte con él las "mievreries" del cinema que se ofrece a los habitantes de la ciudad... Dónde está el antiguo espíritu del estudiante? El estudiante queda, pero se ha americanizado... Nosotros, dice, creemos a veces revivirlo, y este centelleo satisface, porque da la ilusión que vive todavía sin cambiar".

Fortuna rápida, una serie de versos, crónicas de viaje y de la vida universitaria. El plebiscito de la Sarre visto por una cronista francesa. El elogio al profesor Rogie maestro en medicina, son otros artículos que completan el conjunto interesante y variado que nos ofrece este mes la Revista CATHO.

M. P. P. C.